

Chambre des Représentants

SESSION 1962-1963.

27 MARS 1963.

PROJET DE LOI concernant la sécurité sociale d'outre-mer.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 42.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Toute personne qui a participé à l'assurance instituée par la présente loi pendant toute la période au cours de laquelle elle avait la faculté de le faire peut, moyennant le versement de cotisations dont le montant est fixé par le conseil d'administration de l'Office, après avis de la Commission technique, obtenir le remboursement des frais de maladie à la condition de manifester la volonté de faire usage des dispositions du présent alinéa dans les six mois qui suivent la date de la cessation de sa participation à l'assurance ou celle de la publication de la présente loi, si elle est postérieure. Le bénéfice des dispositions du présent alinéa est subordonné au versement ininterrompu des cotisations. Les dispositions de l'article 16 sont applicables aux cotisations prévues par le présent alinéa.

» Lorsqu'il a été fait application des dispositions de l'alinéa qui précède, la veuve peut, si elle continue à effectuer dans les mêmes conditions le versement des cotisations qui y sont prévues, obtenir le remboursement des frais de maladie, tant pour elle-même que pour les enfants et petits-enfants à sa charge, désignés à l'article 44.

» Le même droit est reconnu dans les mêmes conditions à la veuve dont le conjoint est décédé avant la date de la publication de la présente loi, au cours d'une période pendant laquelle il avait la faculté de participer à la sécurité sociale d'outre-mer et qui manifeste la volonté de faire usage des dispositions du présent alinéa dans les six mois de cette date. »

Voir :

431 (1961-1962) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 5 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1962-1963.

27 MAART 1963.

WETSONTWERP betreffende de overzeese sociale zekerheid.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 42.

De tekst van dit artikel aanvullen met wat volgt :

« Ieder persoon die deel genomen heeft aan de bij deze wet ingestelde verzekering gedurende gans de periode in de loop waarvan hij gerechtigd was het te doen kan, mits het storten van bijdragen waarvan het bedrag vastgesteld is door de raad van beheer van de Dienst, na advies van de Technische Commissie, de terugbetaling bekomen van de ziektekosten, op voorwaarde zijn wil te openbaren gebruik te maken van de bepalingen van dit lid binnen zes maanden die volgen op de datum van het ophouden van zijn deelname aan de verzekering of deze van de bekendmaking van onderhavige wet, indien hij later valt. Het voordeel van de bepalingen van dit lid is ondergeschikt aan het ononderbroken storten van de bijdragen. De bepalingen van het artikel 16 zijn toepasselijk op de bijdragen bepaald bij dit lid.

» Wanneer de bepalingen van vorig lid toegepast werden kan de weduwe, indien zij voortgaat onder dezelfde voorwaarden de bijdragen te storten die er in voorzien zijn, de terugbetaling bekomen van de ziektekosten zowel voor haarzelve als voor de kinderen en kleinkinderen te haren laste, aangeduid in het artikel 44.

» Het zelfde recht is, onder dezelfde voorwaarden, erkend aan de weduwe wier echtgenoot overleden is vóór de datum van de bekendmaking van onderhavige wet, in de loop van een periode gedurende welke hij gerechtigd was deel te nemen aan de overzeese sociale zekerheid en die de wil te kennen geeft gebruik te maken van de bepalingen van dit lid binnen zes maanden na deze datum. »

Zie :

431 (1961-1962) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 5 : Amendementen.

Art. 43.

Au début de cet article, remplacer les mots :

« visées à l'article 42, 1^o »,

par les mots :

« visées à l'article 42, premier alinéa, 1^o ».

Art. 45.

Compléter le littéra a de cet article par les mots :

« premier alinéa; ».

Art. 47.

A la deuxième ligne, remplacer les mots :

« visées à l'article 42, 2^o »,

par les mots :

« visées à l'article 42, premier alinéa, 2^o ».

JUSTIFICATION.

Certains assurés peuvent, après leur carrière Outre-Mer, rentrer en Belgique et y poursuivre une activité professionnelle. Ils doivent à ce moment bénéficier de la sécurité sociale belge.

Il n'y a guère de difficulté, sauf pour l'assurance maladie-invalidité (assurance libre). En effet, l'âge ou l'état de santé des intéressés peut faire obstacle à leur affiliation.

Les amendements proposés ont pour objet d'y remédier. Ils prévoient une assurance continuée jusqu'au jour où l'affilié entrerait dans le régime belge.

Le bénéfice de cette assurance continuée est étendu à la veuve et aux orphelins. Les veuves dont le mari est décédé depuis l'indépendance du Congo pourront aussi en bénéficier.

*Le Ministre du Commerce extérieur
et de l'Assistance technique,*

Art. 43.

Vooraan in dit artikel, de woorden :

« vermeld onder artikel 42, 1^o »,

vervangen door de woorden :

« vermeld onder artikel 42, eerste lid, 1^o ».

Art. 45.

Littera a van dit artikel aanvullen met de woorden :

« eerste lid; ».

Art. 47.

Op de tweede regel, de woorden :

« bedoeld in artikel 42, 2^o »,

vervangen door de woorden :

« bedoeld in artikel 42, eerste lid, 2^o ».

VERANTWOORDING.

Zekere verzekerden mogen, na hun overzeese loopbaan, naar België terugkeren en er een beroep voortzetten. Zij moeten op dat ogenblik, van de Belgische sociale zekerheid genieten.

Er bestaat geen moeilijkheid, tenzij voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (vrije verzekering). Inderdaad, de leeftijd of de gezondheidstoestand van de belanghebbenden kan voor hunne aanneming een hinderpaal uitmaken.

De voorgestelde amendementen hebben tot doel dit te verhelpen. Zij voorzien een ononderbroken verzekering tot op de dag dat de verzekerde in een Belgische regime treedt.

Het voordeel van deze ononderbroken verzekering wordt uitgebreid tot de weduwen en wezen. De weduwen wier echtgenoot na de Congolese onafhankelijkheid overleden is, zullen dit voordeel ook kunnen genieten.

*De Minister van Buitenlandse Handel
en Technische Bijstand,*

M. BRASSEUR.

II. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR M. SAINTRAINT.

CHAPITRE V.

Remplacer l'intitulé de ce chapitre par ce qui suit :

« Assurance soins de santé. »

Art. 42, 43, 45, 46, 47 et 48.

Dans ces articles, remplacer les mots :

« frais de maladie »,

par les mots :

« soins de santé »

JUSTIFICATION.

Il y a lieu d'employer la terminologie utilisée dans les régimes de sécurité sociale belge.

II. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINTRAINT.

HOOFDSTUK V.

De titel van dit hoofdstuk vervangen door :

« Gezondheidszorgenverzekering. »

Artt. 42, 43, 45, 46, 47 en 48.

In die artikelen het woord :

« ziektekosten »,

vervangen door het woord :

« gezondheidszorgen ».

VERANTWOORDING.

Er bestaat aanleiding toe om de in de Belgische stelsels van sociale zekerheid gebruikte terminologie ook hier te bezigen.

Art. 71bis (nouveau).

Insérer un article 71bis (nouveau), libellé comme suit :

« Toute personne qui a participé à l'assurance instituée par la présente loi pendant toute la période en cours de laquelle elle avait la faculté de le faire est censée remplir les conditions prévues par l'article 75 de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office national de l'Emploi modifié par l'arrêté royal du 27 décembre 1961, lorsqu'elle justifie :

» — soit être assujettie à l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs ou à l'arrêté-loi du 10 février 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés;

» — soit être inscrite comme demandeur d'emploi à l'Office national de l'Emploi. »

JUSTIFICATION.

Il y a lieu dans le présent projet de prévoir la jonction avec le régime de sécurité sociale métropolitain.

L'amendement gouvernemental à l'article 42 prévoit une jonction en matière de soins de santé; le présent amendement prévoit la jonction en matière d'assurance chômage et d'allocations familiales.

Art. 77.

Sous-amendement à l'amendement distribué précédemment.
(Doc. n° 431/5, p. 5.)

Après les mots :

« repris au quatrième alinéa de l'article premier »,

insérer les mots :

« ou leurs employeurs ».

Art. 71bis (nieuw).

Een artikel 71bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« Ieder persoon die bijgedragen heeft tot de bij deze wet ingestelde verzekering gedurende de ganse periode tijdens welke het hem mogelijk was zulks te doen, wordt geacht te voldoen aan de voorwaarden voorzien bij artikel 75 van het organiek Regentsbesluit van 26 mei 1945 betreffende de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 december 1961, wanneer hij bewijst :

» — hetzij onderworpen te zijn aan de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de sociale zekerheid van de werknemers of aan de besluitwet van 10 februari 1945 betreffende de sociale zekerheid van de mijnwerkers en daarmee gelijkgestelde werknemers;

» — hetzij ingeschreven te zijn als werkzoekende bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. »

VERANTWOORDING.

In het onderhavige ontwerp moet in de aanknopings bij het in België van kracht zijnde stelsel van sociale zekerheid worden voorzien.

Het Regeringsamendement op artikel 42 behelst de gelijkstelling op het stuk van gezondheidszorg; het onderhavige amendement voorziet in de gelijkstelling op het gebied van de werklozenverzekering en van gezinsbijslagen.

Art. 77.

Subamendement op het vroeger rondgedaald amendement.
(Stuk n° 431/5, blz. 5.)

Na de woorden :

« de in het vierde lid van het eerste artikel opgesomde instellingen »,

de woorden invoegen :

« of hun werkgevers ».

A. SAINTRAINT.